

Roman de Brut (v.1155), de **WACE** (XIIe s.)

Traduction de Emmanuèle BAUMGARTNER et Ian SHORT.

Arthur était alors un adolescent de quinze ans, grand et fort pour son âge [...]
C'était un très puissant chevalier, de grande valeur et de grande renommée. Il se montrait plein d'orgueil envers les orgueilleux, plein de douceur et de compassion envers les humbles. Il était robuste, audacieux, épris de conquêtes. Il savait se montrer généreux et dépensait sans compter, et quand il le pouvait, il ne repoussait pas les demandes de ceux qui étaient dans le besoin. Il attachait beaucoup d'importance à la gloire et à la renommée et était fort désireux de conserver la mémoire de ses actes. Il sut se faire servir avec beaucoup de bonne grâce, et son comportement était empreint d'une grande noblesse. durant toute sa vie, durant tout son règne, il surpassa les autres princes en courtoisie en noblesse d'arme en puissance et en générosité.